74me ANNEE — N° 1467. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 8 JUIN 1974.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 2,00 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C.C.P. Pascal-Lieutier 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE • CHAUFFAGE CENTRAL • VENTILATION
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU • TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'exposition • Entrée libre
Rue des Combes - Tél. 7 — 04200 SISTERON
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert Tél. 72.14.51
Service après-vente • Contrat d'entretien mazout
Ramonages

Cassez pas les pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63
Point de vente à Nice :
Boucherie MIGLIORATTI
Cité Thiers - Boulevard Gambetta

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

GARAGE DU DAUPHINÉ
Tél. 26
04200 SISTERON
CHRYSLER
SIMCA
CARROSSERIE
PEINTURE AUTO
MARCHE OCCASION

ambiance
Harmonisez votre intérieur...
Exposition : Salles de bains - Meubles et accessoires
Cuisines - Kitchenettes - Revêtements sols et murs
Route Nationale 85
SISTERON - LE POET
Nouvelle salle d'exposition...
Ouvert le dimanche après-midi...

PORTRAIT D'UN PIANISTE A INVITER A SAINT-DOMINIQUE

Jacques BONTOUX

La grande famille des Bontoux, honnorablement connue à Sisteron, comptait déjà une virtuose en la personne de Mme Henriette Bontoux-Queyrel, prix du Conservatoire, compositeur et qui fut de longues années professeur de musique au lycée Paul Arène, fille de M. et Mme Emile Bontoux de la route de Noyers.

Pour les Bontoux, un deuxième virtuose

Aujourd'hui, cette famille s'enrichit d'un second pianiste virtuose : Jacques Bontoux.

Fils de M. Paul Bontoux et de Mme, ses grands-parents et ses parents dirigèrent tour à tour les moulins des Bons-Enfants, le moulin de la Cazette à Sisteron, puis les grands moulins du Prado à Marseille.

Rien ne destinait — à priori — Jacques Bontoux à une carrière de pianiste, sinon sa vocation qui se manifesta dès l'âge de dix ans. C'était peut-être là l'hérédité qui parlait (1).

Pourtant, après son passage dans le chœur des Petits Chanteurs de Provence, Jacques Bontoux fit une carrière scientifique. — Son père l'avait voulu —. Après son bac, il entra au lycée Thiers où il préparait les grandes écoles, puis il décrocha une licence de mathématiques (2)...

Un jour, il quitta Marseille pour Grenoble, où il mena de pair la Faculté et... le Conservatoire dans la classe de Madeleine de Valmalète.

Puis ce fut Genève avec Hiltbrand, maître de Nikita Magalov, enfin Milan chez Carlo Vidusso et Pierre Sancan.

Confortablement connu à Milan

Milan qui lui donna son premier prix du Conservatoire, si mérité ; Milan, où il donna pour la RAI le concerto « L'Empereur » de Beethoven ; Milan, où il présenta son récital dans ce temple de la Musique qu'est la Scala ; Milan, où tous les grands quotidiens lui consacrèrent de magnifiques critiques du « Corriere della Serra » à « La Stampa » ; Milan, enfin où il enregistra un disque (La Polonaise Héroïque, une Ballade de Brams, Schubert et Liszt, avec la VIme Rapsodie Hongroise).

Puis ce fut l'Allemagne et même l'Amérique du Sud.

Enfin, à Marseille

Comme nul n'est prophète en son pays, il fallut attendre près de dix ans pour que Jacques Bontoux fut présenté au public Marseillais (3).

Ce sont tout d'abord les dynamiques Lundis du Conservatoire, place Carli, à Marseille, qui nous donnèrent la joie de l'entendre, puis au Palais du Pharo, l'élégante soirée du Rotary Marseille-Saint-Jean.

Jean Boissieu du « Provençal » lui consacra un papier enthousiaste dans lequel on peut relever : « Jacques Bontoux avait composé un programme bien fait pour mettre en valeur les aspects multiples d'un talent qui ne craint pas de passer du classicisme au romantisme : Beethoven, avec la Sonate « Appasionata », Chopin avec trois pièces... puis la VIme Rhapsodie de Listz, et, en bis, une sonate de Scarlatti. Un peu troublé peut-être au début, il devenat rapidement lui-même et donnait, tant à Chopin qu'à Liszt, toute leur nervosité, en même temps que la musicalité propre à chacun d'eux. Un très grand pianiste, qui dose heureusement force et délicatesse. Réserve, même, puisque, en bis, au lieu des pièces brillantes, il donna (et nous saurions trop l'en féliciter) la plus classique et la plus pure des sonates de Scarlatti ».

Cette prochaine saison, après l'enregistrement de quelques disques (4) Jacques Bontoux se partagera entre Paris et Milan.

A inviter à Sisteron

Pouvons-nous formuler le souhait de le voir, très vite, peut-être dans le cadre du festival de Sisteron, donner un récital à Saint-Dominique, notre temple de la Musique...

N'attendons pas qu'il se hisse — et cela ne saurait tarder — au rang d'un Richter ou d'un Cziffra pour l'inviter chez nous... C'est un souhait, mais aussi une suggestion. Saura-t-on l'entendre ?

A. HONDE.

(1) Il faut dire qu'un membre de chaque génération, dans cette famille, avait une prédilection pour les arts, les lettres ou la musique. Qu'on se rappelle entr'autre la poétesse Célina Honde-Bontoux.

(2) La rigueur mathématique lui aura peut-être servi ?

(3) Il avait pourtant débuté au Conservatoire de Marseille dans la classe de Pierre Barbizet, qui est devenu aujourd'hui son ami.

(4) Son deuxième disque cité plus haut est sorti en mai 74. Les prochains enregistrements seront consacrés à Albeniz, Granados et Manuel de Falla.

La Fête Provençale de Ganagobie

La fête traditionnelle qui se déroule chaque année sur le plateau de Ganagobie, grâce à l'hospitalité des R.P. Bénédictins et avec la collaboration de la municipalité du lieu est fixée cette année au dimanche 9 juin.

La présidence du comité organisateur est désormais assurée par Ebrard, cabiscou de « Osco Manosco ! » élu en remplacement du regretté majoral Raoul Arnaud, décédé au cours de l'année écoulée. Le souvenir de Raoul Arnaud sera évoqué à 10 h. 30 ; la messe qui sera célébrée à sa mémoire commencera immédiatement après ; elle sera célébrée en langue provençale par M. l'abbé Mouyren qui assurera la prédication ; des chants provençaux accompagneront la liturgie.

Comme les années précédentes, les repas seront tirés des sacs mais on pourra trouver sur place un buffet d'appoint et une buvette bien achalandée.

A 15 heures débutera la fête à laquelle nous pouvons dès maintenant assurer la participation des groupes « Osco Manosco », « Quadrille Sisteronnais », « Pays Gavot » de Gap, ainsi que des félibres des « Escolo » de « La Mountagno », de « Bléuno », de « La Valèio », dou « Ro de Castelano » et de « L'Escolo Dr Honorat d'Allos ».

Pour le Haut-pays de Provence-Alpes...

CREATION D'UN GROUPEMENT D'INTERET ECONOMIQUE

Unique en son genre, le groupement d'intérêt économique « Le Haut-pays de Provence-Alpes », regroupant les départements des Alpes-Maritimes, des Alpes de Haute-Provence et du Var, va prendre naissance au cours de sa première assemblée générale à Sisteron le 22 juin prochain. Cet organisme mettra en exergue la célèbre « Route Napoléon », tant sur le plan touristique que culturel.

Tourisme, fixation des retraités, colonies de vacances, implantation de petites et moyennes entreprises à vocation artisanale, conservation du patrimoine architectural, environnement et urbanisme, tels sont les principaux objectifs fixés par les investigateurs, qui se retrouveront dès le 15 juin à Castellane.

Pédicure Médical
recevra
Lundi 10 Juin
de 8 heures à 12 heures
et de 14 heures à 18 heures
chez Madame OLMI
Parfumerie
45, rue Droite — SISTERON
Tél. 4.82

DE GARDE

Dimanche 9 juin

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Dugué**, Le Vauban, avenue Jean-Jaurès — Tél. 3.85.
— **Pharmacie Combas**, les Arcades — Tél. 0.19.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné**, cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 10 juin

— **Pharmacie Combas**, les Arcades — Tél. 0.19.

Boulangeries :
— **Martini**, rue de Provence.
— **Gaubert**, rue Saunerie.
— **Javel**, rue Mercerie.

Madame ILLY
Esthéticienne Diplômée
PARFUMERIE • ESTHETIQUE
185, rue Droite
04200 SISTERON
Tél. 4
a le plaisir de vous informer de l'ouverture de deux nouveaux rayons :
• Produits de Beauté Héléna Rubinstein
• Parfums Weil

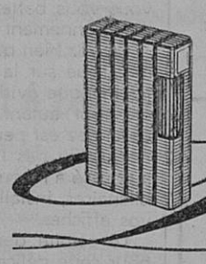
Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens
et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 à 20 heures
Le dimanche, sur rendez-vous

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
Thermo-Shell-Confort
GUILLAUME FRÈRES
SISTERON — Rue Mercerie - Téléphone : 43
ST-AUBAN — Rte Nationale - Tél. : 10 et 385

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26 rue Droite
SISTERON
Tél. 1.29

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours
et le dimanche


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON
Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN
Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

BERNARD
CURNIER

CHATEAU - ARNOUX

04160 (Alpes de Haute-Provence)

Téléphone 52

- BOUTIQUE
- CADEAUX
- BIJOUX
- MOBILIER
- TISSUS
- VERRES
- LISTE DE MARIAGE

La Boutique est ouverte aux mêmes heures que le GRILL. L'après-midi vous pourrez prendre le thé et déguster la tarte Tatin et bien d'autres gourmandises.

Respirez - la propreté

grâce à

Alpes Nettoyage Entretien

Jean PASCAL

70, rue Droite, 70

04200 SISTERON — Tél. 4.03

Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres

Appartements et Collectivités

en vente :

MAISON RAOUL COLOMB

— SISTERON —

BAR-RESTAURANT "LE NID"

René Mazella et Fils

vous proposent leurs SPECIALITES :

- Jeudi : Couscous
- Samedi et Dimanche : Paëlla — à emporter
- Samedi soir : Brochettes - Merguez - Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef

Route de Marseille
SISTERON

Tél. 356 Sisteron
ou 15 à Salignac

Pour tous travaux de Maçonnerie et de Forage...
Pour toute construction de Caveaux...
adressez-vous à

Jean-Louis BRIANÇON

Artisan-Maçon Puisatier

10, rue Chapusie — 04200 SISTERON

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

M. ROVELLO

04200 SISTERON

Tél. 56

LA PENTECOTE

Les quelques jours de fêtes de Pentecôte ont donné une intense circulation tant parmi les touristes que pour les vacances. La ville de Sisteron a été très animée, et c'est surtout sur la Nationale 85 que les véhicules, grands et petits, ont prouvé une fois encore qu'ils étaient en grand nombre.

Le beau temps a permis à tous de faire promenade et aussi de créer pendant trois jours de nombreux bouchons entre Château-Arnoux, embranchement Nice-Marseille et Sisteron, embranchement Gap-Grenoble.

Les motards de la gendarmerie et les brigades de la région ont apporté sur ce parcours leur précieux concours pour donner une libre circulation la plus rapide possible.

Le beau temps, la facilité du déplacement, et aussi respirer le grand air, rançon du progrès, font en ce monde une nécessaire obligation. Souhaitons que cela ne soit pas sans lendemain.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

A compter du 1er juin, la bibliothèque municipale est ouverte de 16 à 18 heures les mercredi et samedi.

A.S.A CANAL DE SISTERON-RIBIERS

Les co-arrosants de l'A.S.A. du canal de Sisteron-Ribiers sont avisés que l'assemblée générale aura lieu le samedi 8 juin 1974 à 14 h. 30 à la mairie de Ribiers et à 17 h. 30 à la mairie de Sisteron.

A l'ordre du jour : renouvellement de la commission syndicale ; questions diverses.

MUTUELLE PHILATELIE

La dernière bourse aux timbres avec remise des parutions, avant la pose des vacances, se tiendra mairie de Sisteron, de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures, le 9 juin, deuxième dimanche du mois.

Nous rappelons que le non-retrait des parutions entraînera la suppression de ce service.

Le Bureau.

P.S. — Sont en circulation : La documentation « La Résistance par les timbres », un coupe bande SAFE.

Prière de remettre ce matériel au secrétaire.

SAMEDI 8 JUIN 1974
GRANDE FOIRE A SISTERON

JOURNEE DES VIEILLARDS

La collecte organisée sur la voie publique au profit de la journée des vieillards a rapporté la somme de 287 F. 21.

Le comité local de la Croix-Rouge Française de Sisteron adresse tous ses remerciements aux généreux donateurs, ainsi qu'à nos jeunes quêteurs.

COMMUNIQUE DU COMITE DES FETES

Tous commerçants (cafetiers ou hôteliers) chez qui le comité des fêtes est en compte de par des tickets de consommations ou repas pris par les orchestres, musiques, etc..., sont priés de faire parvenir dans les plus brefs délais leurs factures ou notes de frais au trésorier du comité des fêtes M. Decaroli Henri.

D'avance merci.

OBJETS TROUVES

Un petit porte-documents - deux trousseaux de clefs — S'adresser au secrétariat de la mairie.

TOURNOI DE SIXTE

Sisteron-Vélo a tenu de fêter la fin de saison du football avec un tournoi de sixte local inter-commerçants.

Nous avons donné il y a une quinzaine le règlement de ce tournoi qui aura lieu le dimanche 16 courant. C'est l'occasion de réserver à tous, anciens et jeunes joueurs, une matinée sportive, une unique occasion de présenter les anciens et nouveaux champions.

Cette matinée sera donc un rendez-vous sympathique de tous les amis du football réunis, joueurs et supporters, dans la meilleure ambiance.

A VOUS LES DEFENSEURS DE L'ENVIRONNEMENT

D'accord avec vous Messieurs si vous vous battez pour la défense de l'environnement !

Croyez bien que si votre stand a été remarqué sur la fête de Sisteron, votre manque évident de convenance l'a été tout autant. La cause que vous défendez est peut-être juste, mais elle ne justifie pas l'incorrection qui vous a poussé à recouvrir nos panneaux publicitaires, installés au centre ville, par vos affiches.

Le comité des fêtes vous remercie pour cette délicatesse et vous informe qu'une plainte a été déposée.

Pour le Comité des Fêtes.
Son président : G. CHAILLAN.

LES FETES DE PENTECOTE

La venue du beau temps a permis d'avoir pour ces fêtes de la Pentecôte un nombreux public. Toutes les manifestations ont obtenu le succès, et le comité des fêtes que préside Gérard Chaillan, a trouvé une juste récompense pour leur peine.

Tout a commencé samedi soir, par la venue d'une grande vedette, aimée de la jeunesse, un Johnny Hallyday, et d'un programme complet, accompagnateur excellent.

Johnny s'est fait applaudir avec ses créations, le genre extraordinaire du chanteur couché, à genoux, courbé et droit, a donné lieu à des applaudissements nourris d'un public enthousiaste et nombreux.

Le dimanche, la musique des apprentis marins de Toulon, 80 exécutants, un tour de ville applaudi sur le passage, suivi d'une réception à la mairie a donné la première ambiance de la journée.

A l'apéritif d'honneur offert par la municipalité, M. Fauque, maire, a souhaité la bienvenue et a félicité cette jeune fanfare. M. Blanc Maurice, président local de l'Amicale des Anciens Marins a dit sa joie et satisfaction de recevoir ces jeunes musiciens. L'après-midi, cette musique donnait un brillant concert avec un programme des mieux étudiés.

Au stade municipal, après-midi, un slalom auto était organisé par l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez. Plus de 70 autos sont au départ. Voici les résultats :

Groupe A, classe 2 : 1er Rolland, 1'7"5/10me ; 2, Gertosio, Sisteron, 1'8" ; 3, Noizat, Sisteron, 1'13" 3/10 ; 4, Escartefigue, 1'19".

Groupe A, classe 1 : 1er Faure, Nyons, 1'4" 2/5me.

Groupe B, classe 2 : 1er François Colomb, Sisteron, sur Opel, 1'10" ; 2, Nay, Sisteron, 1'13" 2/5me.

Groupe B, classe 1 : 1er Bagard, Marseille, 59" 2/5me.

Dames : 1re Jeanine Portra ; 2me, Anne-Marie Gardiol.

Lundi, sur le square de la gare, se tenaient les jeux divers pour les enfants, heureux de participer pour quelques heures au programme de la fête, apportant aussi une juste participation.

Vers 11 heures, rue de Provence, c'est le tour des Touristes des Alpes, renforcés de quelques bons éléments de musiques voisines, d'offrir un concert d'une excellente programmation. M. Verplancken a présenté une musique qui subit, sous sa direction, les diverses nuances, où les jeunes musiciens sont représentés en bon nombre.

Le gala de catch donné sous le chapiteau a juste réussi. Cependant le public a assisté non pas à une rencontre, mais à une exhibition de catch, exhibition assez bien présentée par des catcheurs d'une souplesse et des mouvements extraordinaires.

Le mardi s'est déroulé le concours de boules à pétanque organisé par la Boule Sisteronnaise. 40 équipes se sont présentées à l'inscription. Ce concours s'est terminé tard dans la soirée et voici les résultats :

La finale s'est disputée entre l'équipe Giraud (Sisteron) et l'équipe Montéro (Saint-Auban).

Le bal du samedi, square Paul Arène, les bals sous chapiteau du dimanche et lundi ont reçu les danseurs et danseuses en grand nombre. La fête foraine a obtenu, comme toujours, le grand succès.

Le succès a été atteint avec le balltrap sur le terrain du Plan des Tines. De nombreux clubs ont envoyé leurs meilleurs représentants. Voici le classement :

— Concours du dimanche :

1. Tivollier (Romans), 71 sur 75. 2. Irali (Marseille), 69 ; 3. Dessalle, (Aix), 67 ; 4. J.-C. Moulin (Romans), 67 ; 5. Jean Risso (Nice), 66 ; 6. Estival (Romans), 66 ; 7. Moulins (Callas), 64 ; 8. Marty-Coves (Marseille), 64 ; 9. Fabry (Cassis), 63 ; 10. Ducros (Callas), 62 ; 11. Garcia (Marseille), 60, etc...

— Concours du lundi :

1. Dessalle (Aix), 70 sur 75 ; 2. Tivollier (Romans), 67 ; 3. Moulin (Callas), 65 ; 4. J.-C. Richaud (Sisteron), 65 ; 5. Garcia (Marseille), 62 ; 6. Irali (Marseille), 62 ; 7. Marty-Coves (Marseille), 62 ; 8. J.-C. Moulin (Romans), 60 ; 9. Fabry (Cassis), 60 ; 10. Cipallini (Nice), 59 ; 11. Cimamonti (Sisteron), 59.

— Classement :

1. Tivollier (Romans), 138 sur 150. 2. Dessalle (Aix), 137 ; 3. Irali (Marseille), 130 ; 4. Moulin (Callas) ; 5. Marty-Coves (Marseille), 124 ; 6. J. Risso (Nice), 123 ; 7. J.-C. Moulin (Romans), 123 ; 8. Fabry (Cassis), 121 ; 9. Garcia (Marseille), 120 ; 10. Estival (Romans), 120.

Pentecôte est finie, à l'année prochaine.

QUADRILLE STERONNAIS

Répétition générale, montée de la Citadelle, le vendredi 7 à 21 heures précises pour la sortie du 9 juin à Ganagobie.

Petites Annonces

CHERCHE

A garder enfants pendant les grandes vacances à la campagne — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Cause départ, petit mobilier et appareils ménagers divers : cuisinière à gaz, cireuse électrique, etc... — S'adresser au journal.

A LOUER

Environs Sisteron (alt. 1100 m.), calme absolu - villa neuve - confort cossu - libre juillet et septembre — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Meubles modernes : chambre à coucher - salon - frigo - télé - bureau - chambre avec cosy - deux cuisinières - deux poêles à gas oil - une cuisine complète - le tout état neuf — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Serveur ou serveuse plein temps ou mi-temps, plus un plongeur — S'adresser Hôtel des Chênes - Tél. 508 - Sisteron.

A VENDRE

Coupé Ford - conviendrait pour caravane - excellent état — S'adresser au bureau du journal.

ETAT - CIVIL

du 29 Mai au 5 Juin 1974.

Naissances — Mylène Annie Roberte, fille de Jean-Claude Fauque, employé de banque à Sisteron — Valérie Louisette, fille de Fernand Cayen, maçon à Sisteron — Jérôme Vincent, fils de Hubert Girard, technicien agricole à Le Poët — Jean-Luc Adrien Claude, fils de Claude Richaud, arboriculteur à Volonne - Christophe Teddy, fils de Gilles Arnaud, dessinateur - 93, Aulnay-sous-Bois — Fabrice Emmanuel, fils de Gilbert Aquile, plombier à Laragne.

Publications de mariages — Paul Serge Turcan, chauffeur à Sisteron et Annie Marie Ferouillet, employée de commerce, domiciliée à Peipin — Jacques Robert Arnoux, boucher, et Lydie Anne-Marie Burle, caissière, domiciliés à Sisteron — Yves Robert Gallego, mécanicien, et Marie-Hélène Louise Marcelle Bertagnolio, mécanographe, domiciliés à Sisteron — Bernard Gabriel Edouard Abel Turcan, restaurateur, domicilié à Sisteron et Paulette Irène Geneviève Lévêque, dactylo-facturière, domiciliée à Paris — Paul Cau, électricien, et Marie-Louise Dicostanzo, sans profession, domiciliés à Sisteron.

FLORELIA

Service « Interflora »

36, rue Mercerie — SISTERON

Tél. 6.35

LE TOURNOI DE DOUBLES A LA MELEE DU TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Samedi 8 et dimanche 9 juin 1974, a lieu sur les courts de Beaulieu, le premier tournoi interne de doubles-hommes « à la mêlée », c'est-à-dire au tirage au sort intégral, organisé au sein du Tennis-Club Sisteronnais.

Des prix intéressants récompenseront les finalistes de cette originale compétition promise à un beau succès.

Tous les membres du T.C.S., jeunes et moins jeunes, peuvent participer à ce tournoi, dont le tirage au sort des participants avait lieu au bar des Troênes jeudi 6 juin à 18 heures Tirage effectuée par les soins du bureau du comité directeur de cette société.

Un tableau complet de l'horaire des parties et de la composition des équipes a été dressé et affiché simultanément au bar des Troênes et sur le panneau à l'entrée des courts.

Tous les compétiteurs sont priés d'être très exacts afin de faciliter le bon déroulement de la compétition.

Et que les meilleurs gagnent !

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée

185, rue Droite

SISTERON - Tél. 4

Dépositaire exclusif des produits de Beauté

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

Parfums

Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

*

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

*

Sur rendez-vous

Ouvert du Mardi au Samedi

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.

Gérante Diplômée

12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

HOTEL - RESTAURANT
du GRAND CÈDRE * NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et banquets

La cuisine est faite
par la Patronne

BARTEX

82, rue Droite
04200 SISTERON

Spécialiste de l'habillement pour HOMMES - FEMMES - ENFANTS

Grand choix en Pulls, Tee-shirts imprimés ou unis, Chemises, Chemisiers, Jupes, Polos, Pantalons hommes et femmes, Vestes, Blousons, Jeans.

Nous sommes dépositaires des Vêtements A. Lafont et avons en rayons Pantalons, Vestes, Blousons, Combinaisons, Cottes-Bretelles. Nous avons également les Blouses hommes et femmes S.N. en Polyester Coton.

vêtements
Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Notre devise : « TOUJOURS MOINS CHER »

ENTREE LIBRE

Jardinez donc avec
HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles

Route de Gap

04200 SISTERON — Tél. 3.01

© VILLE DE SISTERON

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE NATIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER.
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
- Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

Orly - Maison VERNET
137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81

Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

Visitez
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP

Carrelage
Moquette
Sanitaire
Accessoires

un style pour tous les styles

HALL D'EXPOSITION

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
——— Service après-vente assuré ———

Agence L'ABEILLE
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier • Automobile • Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON ——— Tél. 4.17

——— Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04200 SISTERON Devis Gratuit

UN STAGE DE CULTURE PROVENÇALE A LARAGNE-MONTEGLIN (H.-A.)

L'association pédagogique « Lou Prouvençau à l'Escolo », fondée en 1946 par une équipe d'universitaires avec l'appui de Charles Mauron, alors maire de Saint-Rémy-de-Provence et auteur d'une thèse fort remarquée sur la psychocritique qui lui fit attribuer une chaire à la Faculté des Lettres d'Aix-en-Provence.

L'association rassemble des enseignants de langue provençale de tous les ordres d'enseignements et de tous les degrés.

Depuis sa fondation, l'association publie un bulletin « Lou Prouvençau à l'Escolo » très apprécié des enseignants ; elle a de plus publié un manuel sans cesse amélioré et qui en est à sa quatrième édition et dont le nombre d'exemplaires vendus double d'une année à l'autre ; ont été également publiés des recueil de morceaux choisis dont le dernier sorti est consacré à Joseph d'Arbaud, le poète gardian et militant régionaliste dont on célèbre cette année le centenaire. La publication de textes en dialecte varois et marseillais sera suivie de la publication consacrée au parler alpin. Une équipe de linguistes prépare une méthode d'enseignement du provençal vivant ; des disques ont été également publiés et de nouveaux projets sont sans cesse sur le chantier.

Voici maintenant cinq ans furent créés les stages de culture provençale, prolongement de l'enseignement ; le premier de ces stages a été organisé en 1970 avec l'aide de la municipalité de Pertuis ; depuis, trois stages se sont tenus dans cette ville et un à La Garde près de Toulon ; le cinquième se tiendra cette année du 3 au 13 juillet au Collège d'Enseignement Général de Laragne-Montéglin (Hautes-Alpes).

Le but de ces stages est la découverte des différents aspects de la civilisation des pays d'Oc, donc de la Provence à travers les réalités du lieu où se tient le stage ; cette année, avec l'étude de la langue provençale, et notamment du savoureux provençal alpin, l'activité du stage portera sur des cours d'histoire de la Provence et du Dauphiné, sur l'analyse des problèmes humains et économiques, la recherche et la pratique des chants, danses de nos terroirs ainsi que l'étude du folklore authentique. Ce cinquième stage est agréé par la Direction de la Jeunesse et des Sports comme unité de valeur C.A.P.A.S.E. sous le titre E (Aspects d'une Civilisation).

On pourra y suivre des cours de langue provençale à trois niveaux ainsi que des cours d'Histoire de la Provence et du Dauphiné ; on pourra suivre les activités des ateliers de toponymie, de géographie physique et humaine, de botanique, etc., ainsi des ateliers artistiques : chants, musique, danses, théâtre.

Le stage est animé par une équipe permanente bien rodée dans les différentes spécialités ; à cette équipe se sont adjoint des collaborateurs particulièrement au courant des problèmes du pays haut-alpin sur lequel ils habitent. Les stages rassemblent toujours une centaine de participants, en majorité jeunes, dans une ambiance de franche gaieté.

Les stagiaires peuvent être logés et nourris au C.E.S. ; ils peuvent également venir en demi-pensionnaires ou en externes ; il est également possible de camper à Laragne-Montéglin.

Les conditions d'inscription sont les suivantes :

— Un droit d'inscription de 10 F.

— Pour l'internat : 250 F. payables à l'inscription ou à l'arrivée (les stagiaires seront hébergés dans des dortoirs confortables à boxes ; apporter draps et couvertures ou duvet).

— Pour la demi-pension : 200 F. par personne.

— Une garderie est prévue pour les enfants de 2 à 6 ans au C.E.S. ; les parents auront à verser 50 F. par enfant pour toute la durée du stage.

— L'accueil des stagiaires se fera le jeudi 4 juillet à partir de 9 heures du matin au C.E.S.

Les fiches d'inscription contenant nom, prénom, âge, adresse, profession ou études ainsi que les précisions : interne - demi-pensionnaire - externe - avec une autorisation des parents pour les mineurs, devront être adressées avec les 10 F. de droit d'inscription à Camille Dourguin, 11, avenue Durand Maillane - 13210 St-Rémy-de-Provence - C. C. P. « Lou Prouvençau à l'Escolo » 1394-90 Marseille.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— La fête à Giscard sur les Champs-Elysées.

— Les inconnus dans la maison : les nouveaux ministres, et tout ce que vous voulez savoir sur Jacques Chirac.

LES EX-PRISONNIERS DE GUERRE

Le congrès annuel départemental des Combattants Prisonniers de Guerre des Alpes de Haute-Provence aura lieu à Barcelonnette le dimanche 16 juin au Collège d'Enseignement Général.

Un repas amical sera pris en commun au restaurant « L'Eau-Vive » au Sauze.

Ceux qui désirent participer à cette journée doivent se faire inscrire de toute urgence chez le camarade Weber Vignet, bijouterie, rue de Provence, où tous renseignements leur seront donnés.

LE CHALLENGE 04 DES SLALOMS-AUTOS

Les Ecuries Automobiles des Alpes de Haute-Provence affiliées à l'ASAC des Alpes, organisent en 1974 un Challenge, ouvert à tous les pilotes licenciés internationaux et fédéraux.

Celui-ci sera basé sur tous les slaloms et gymkhanas inscrits à la FFSA et organisés cette année par l'A.S.A. Jean Rolland (Digne), le Team 04 (Manosque), l'Ecurie Alpes-St-Geniez Sisteron) et l'Ecurie Lavandes (Châteauredon).

Huit épreuves environ verront le jour cette année. Deux d'entre elles sont d'ores et déjà régulièrement inscrites : le Slalom de Sisteron, le 2-6, déjà couru (Ecurie Alpes-St-Geniez) et le Gymkhana des Mées le 16 juin (A.S.A. J. Rolland).

Le nombre de participation par pilotes est illimité ; toutefois, afin de préserver les chances de chacun, seuls les quatre meilleurs résultats seront pris en considération en cours de saison.

Les voitures seront réparties en 2 groupes : groupe A (groupe 1) et groupe B (groupes 2-3-4-5). En outre, deux classes (moins de 1300 c.c. et plus de 1300) seront distinguées dans chaque groupe A et B ; les chances de chacun seront ainsi les mêmes. L'attribution des points pour le Challenge sera faite à l'intérieur de chaque groupe de la façon suivante : au 1er 10 pts, au second 9 pts, etc..., à partir du 9me, tous les concurrents marqueront un point. Des coupes et des prix en nature et en espèces dont 1.000 F. minimum au premier récompenseront les participants à la fin de la saison.

L'inscription est gratuite ; elle se fait automatiquement lors de la participation à une épreuve. Ce Challenge constitue une excellente initiative à mettre à l'actif des Ecuries des Alpes de Haute-Provence.

Les renseignements pourront être obtenus auprès de M. Nay Philippe au Restaurant la Potinière, avenue de la Libération - 04200 Sisteron - Tél. 0.32.

REMERCIEMENTS

L'Association de Défense des Riverains de l'Aérodrome Sisteron-Thèze (A.R.A.S.T.) remercie très vivement les personnes qui ont visité son stand d'information le dimanche 3 juin à Sisteron lors des fêtes de Pentecôte et tous ceux qui ont facilité sa tâche. Les centaines de signatures recueillies pour la pétition contre la construction de l'aéroport de Vaumeilh démontrent à quel point cette installation préoccupe le val de Durance. Nul doute que ce stand, que l'on retrouvera dans d'autres foires et fêtes de la région, permettra à la population d'être informée d'un projet qui souligne un mécontentement général dont la presse, écrite et parlée, ne s'est point fait l'écho.

CARBURANTS AGRICOLES DETAXES

Une distribution de tickets de carburant détaxé aura lieu incessamment pour les tracteurs et motoculteurs des exploitations ne possédant pas de diesel. Elle sera de 65 l. par hectare labourable motorisé pour la zone « Vallée de la Durance » et de 75 litres pour la zone de montagne.

Les machines automotrices et tractées à moteur auxiliaire seront servies en même temps. Une seule répartition aura lieu cette année.

Les exploitants forestiers recevront une attribution pour les travaux d'abattage et de tronçonnage effectués avec leurs scies tronçonneuses.

Les bons parviendront à chaque mairie, comme les années précédentes.

Seuls les agriculteurs et forestiers en règle avec la caisse de mutualité sociale agricole à Gap pourront bénéficier de cette attribution.

Note d'information

RENOUVEAU DU FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART LYRIQUE ET DE MUSIQUE D'AIX-EN-PROVENCE

Elargissement du répertoire et du public, rendez-vous d'artistes consacrés mais aussi rampe de lancement de jeunes talents, atteinte d'un niveau international, mais également maintien des attaches avec le passé en utilisant pour l'essentiel les lieux et les dates traditionnels utilisés jusqu'à lors, telle est la ligne de conduite que s'est tracé le nouveau directeur artistique du Festival d'Aix-en-Provence, Bernard Lefort, ancien directeur des Opéras de Paris et de Marseille.

Voilà certes 25 ans que cette éminente manifestation musicale s'efforce de donner un vif éclat à l'art lyrique et plus particulièrement à Mozart. Mais les difficultés allant croissant ces derniers temps, les pouvoirs publics (Ministère des Affaires Culturelles et Etrangères, Fonds d'Intervention Culturelle, Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites, en accord avec la ville d'Aix-en-Provence et le département des Bouches-du-Rhône rassemblés en une association de type Loi 1901) ont décidé de tout mettre en œuvre pour favoriser le renouveau de ce « Salzbourg Provençal » et, cela, dès cette année.

Plein feux sur le chant

Le chant règnera désormais en maître absolu. L'opéra y reprendra ses droits et ses titres de noblesse (3 cette année, 4 en 1975), quant aux œuvres de Mozart, au nombre de 2 cet été, elles n'auront plus l'exclusivité. Il n'y en aura pas en effet en 1975 et, par la suite, il n'en sera montée qu'une seule chaque saison.

Elargissement

En attendant l'aménagement d'un nouveau lieu vers 1975-76 qui permettra d'accueillir 3 à 4.000 personnes, le Festival va tenter une expérience en présentant un opéra sur une place publique d'Aix au tarif unique de 15 francs.

Par ailleurs, à Aix, se déroulera cet été, le stage national de formation musicale des Jeunesses Musicales de France.

Enfin l'hébergement des jeunes sera facilité par la mise à leur disposition des locaux universitaires.

Cinquante manifestations

Du 10 au 31 juillet, 35 à 40.000 spectateurs pourront assister dans 11 lieux spécialement aménagés, à près de 50 manifestations :

— **Clemenza di Tito,** seul des grands opéras de Mozart jamais encore représenté à Aix-en-Provence.
Mise en scène d'Antoine Bourseiller.
Direction musicale d'Alberto Erede.

— **Luisa Miller** de Verdi.
Réalisation de Nikolaus Lehnohff et Jörg Zimmermann.
Au pupitre : Alain Lombard, directeur de l'Opéra du Rhin.

— **Spectacle Mozart-Pergolese** « Le Directeur de Théâtre » et « La Servante Maîtresse », monté par :
Jean Marsan, Roger Harth et Jean Le Poulain.

— **14 concerts et récitals** où se succèderont les plus grandes stars lyriques actuelles (Birgit Nilsson, Montserrat Caballe, Pilar Lorengar, Elisabeth Schwarzkopf, Tatiana Troyanos, Joséphine Veasey, Gérard Souzay) et, qui permettront d'entendre notamment, l'intégrale des mélodies de Fauré.

— **8 rencontres** avec de jeunes artistes dont Aix entend souligner le talent.

***

Ceux qui souhaiteraient plus amples informations sur le programme 74, pourront se procurer gracieusemen le dépliant en écrivant au Festival International d'Art Lyrique et de Musique d'Aix-en-Provence, Palais de l'ancien Archevêché - 13100 Aix-en-Provence - Tél. 16 (91) 27 34 82 et 16 (91) 26 28 98.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

Machines à écrire et à calculer
Meubles de Bureau
Calculatrice Electronique - Appareil Photocopie
Caisse Enregistreuse
Vente - Réparation - Location - Fourniture
Mécanic-Bureau - Tél. 1 - VAUMEILH

LE CHALLENGE
Place Paul Arène - SISTERON - Tél. 412
ARTICLES ET CHAUSSURES TOUS SPORTS
CAMPING
Maillots Bains: RASUREL, RAINETT, « 8 », HOM, TREVOIS, OLYMPIC

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 2.86
Toutes transactions : Immobilières Commerciales Industrielles

Fuel ANTAR
LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23
(PRIX SPECIAUX)

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine
et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

à SISTERON... 14, rue Mercerie Tél. 0.23
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire :
VALENTINE
RENAUDIN
WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Scala - Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels PHILIPS
4, rue de Provence
04200 SISTERON Tél. 1.97

SERRURERIE • CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 1.96

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement · Traversins - Oreillers

© VILLE DE SISTERON

CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE DU 24 MAI 1974

La séance est ouverte à 18 h. 15 sous la présidence de M. Fauque Elie.

Sont présents : MM. Fauque, maire, Maffren, Tron, Marin, adjoints, MM. Malgat, Roland, Lanza, Cheilan, Lieutier, Michel, Thélène, Magen, Decaroli, conseillers municipaux.

Absents excusés : Mme Saury, adjoint, MM. Julien, Lagarde, Gabert, Mourier, Turcan, Chaillan, M. Richaud, Mme Ranque.

Assistent à la séance : MM. Revest, secrétaire général et Feid, directeur des services techniques.

Avant d'aborder l'ordre du jour, M. le Maire adresse ses compliments à notre collègue, Mme G. Saury, après l'heureuse venue au monde de son petit-fils Georges. Il forme également de bons vœux de prompt rétablissement pour M. Emile Turcan, récemment hospitalisé.

Lecture est donnée du procès-verbal de la réunion du 23 avril, lequel est adopté à l'unanimité. Néanmoins, M. Magen tend à faire certaines remarques au sujet de la polémique qui s'est instaurée après la parution d'un article de presse mettant en cause Mme Saury, adjointe au Maire. Notre collègue s'attache à démontrer que le droit à critique lui paraît normal, comme lui paraît également normal le droit de s'élever contre celles des réflexions ou critiques que l'on estime injustifiées.

Visite de la délégation municipale de Sisteron à Herbolzheim

Cette délégation, réduite à quatre membres (MM. Lanza, Decaroli, Cheillan et Feid) s'est donc rendue les 4 et 5 mai à Herbolzeim en voiture.

M. Lanza fait un brillant compte rendu du voyage et du séjour de la délégation en terre allemande. Accueillis à leur arrivée par un notable accompagné d'un professeur de français, nos collègues furent conviés à de nombreuses manifestations artistiques, sportives, à une dégustation des vins du cru, à des visites ; l'histoire d'Herbolzeim, son développement agricole, industriel, son évolution de siècle en siècle, leur furent contés. Ces premiers contacts entre la ville allemande et Sisteron se déroulèrent dans une excellente ambiance et de façon chaleureuse, faisant bien augurer des relations futures. La municipalité d'Herbolzheim ayant manifesté le désir de visiter notre cité vers la mi-juillet, il conviendra de préparer une réception digne de celle qui a été faite à notre délégation. MM. Lanza, Decaroli, Cheillan et Feid acceptent volontiers de s'en occuper dès maintenant.

Visite de l'immeuble de la rue de la Mission

En liaison avec le problème du relogement des travailleurs immigrés et la proposition de vente d'un immeuble appartenant à l'Association Diocésaine, une commission mixte s'est rendue récemment rue de la Mission. De cette visite, il résulte que la disposition des lieux, le manque d'ouverture, la hauteur des plafonds ne semblent guère convenir à une division en petits appartements, laquelle s'avèrerait difficile et par trop onéreuse.

Etant donné le prix demandé (5.000 F.), le conseil estime cependant que le dit immeuble peut être acheté par la commune pour une utilisation à déterminer.

Travaux à la piscine

Ces travaux (carrelages défectueux à revoir et autres) sont effectués par l'entreprise Rosi. A leur achèvement, la réouverture pour la saison estivale pourra se faire.

Questions de l'eau au quartier du Thor

Pour avoir la possibilité d'assurer aux usagers de ce quartier de l'eau potable en quantité suffisante, et cela dans les meilleurs délais, une canalisation provisoire, non recouverte, sera établie depuis la Montée des Oliviers.

De ce fait, les gros travaux prévus pour la réalisation du projet initial pourront être mieux étudiés.

Pour la zone Nord

Les retards dans la réalisation des branchements sont imputables à la nécessité d'obtenir de la S.N.C.F. les autorisations de traversées de la voie en plusieurs points.

Actuellement, grâce à la compréhension de M. le Chef local des services de la voie et à son aide précieuse, les branchements restants pourront s'effectuer normalement.

Problème des ordures ménagères

Déjà le conseil municipal a été informé du contenu de la réunion en mairie du 22 avril dernier. Un compte rendu détaillé a été adressé aux membres de la commission des travaux.

Dans l'attente d'une nouvelle séance au cours de laquelle seront étudiés les nombreux problèmes que posent le ramassage et l'enfouissement des ordures ménagères, il sera d'ores et déjà demandé l'inscription des crédits nécessaires à la ville pour son équipement en matériel adéquat (nouvelle benne, containers, etc...).

Le conseil est d'accord pour cette demande d'inscription.

Questions diverses
A l'abattoir

— M. Girard, expéditeur en viandes, informe M. le Maire qu'il donnera son affaire en gérance à partir du 1er Juin à M. Bonhomme et demande que ce dernier puisse abattre, à ses lieux et place, dans les mêmes conditions.

La commission de l'abattoir étudiera la question et donnera à M. le Maire les éléments d'une réponse.

— MM. Bouchet Frères expriment également par lettre leur intention d'installer dans l'abattoir municipal une machine à écorcher les agneaux. Ils demandent aussi à conserver leur place actuelle d'abattage. Ils signalent encore que leur parc d'abattage devait être mis à l'abri des intempéries, mais que rien jusqu'ici n'a été fait...

Cette affaire devra également retenir l'attention des représentants de la municipalité.

— Après une visite à l'abattoir de Rémusat, M. Lanza pense que l'accord d'installer la machine d'arrachage des peaux, sollicité par M. Lieutier, pourrait lui être donné, après présentation, examen et approbation des plans d'implantation.

Fermeture du Centre d'Information et d'Orientation de Sisteron

Ce Centre fonctionne jusqu'à présent au lycée Paul Arène. Il est menacé de fermeture à compter de la rentrée prochaine, ce qui créerait une contrainte pour les parents d'élèves et pour les conseillers, obligés de se déplacer à Digne ou à Manosque.

Le conseil s'élève énergiquement contre cette fermeture.

Une délibération sera prise dans ce sens.

Réouverture de la deuxième classe de la Bousquette

Cette classe, fermée en 1973, à la suite d'une diminution notable des effectifs due à la disparition du village des harkis sera réouverte à la prochaine rentrée, et de ce fait, la création de la classe mixte primaire prévue aux Plantiers n'aura pas lieu.

Une délibération sera prise au sujet de ces décisions.

Service d'autobus Séderon-Sisteron

M. Sampietro sollicite l'autorisation de donner en location-gérance le fonds de commerce correspondant au service routier de transport public de voyageurs. Il demande également le rajustement de la subvention annuelle.

Le conseil ne s'oppose pas à ces demandes.

Demande d'installation d'une cabine téléphonique à Solheillet

Les familles installées dans ce quartier, assez éloigné d'un centre, demandent l'installation d'une cabine téléphonique.

Une enquête sera effectuée et dans la mesure des possibilités, satisfaction leur sera donnée.

Demande de subvention du syndicat C.F.D.T.

Ce syndicat avait produit une demande antérieure, à la suite de laquelle une subvention de 350 F. lui avait été accordée et a dû lui être versée. Les en aviser.

Renforcement de l'amenée d'eau à la co-propriété « La Résidence »

Les services techniques de la municipalité effectueront ce renforcement suivant l'accord conclu avec le syndic de l'immeuble. Les travaux débuteront le plus tôt possible. La copropriété versera 4.000 F. à la commune en contre-partie.

Création éventuelle d'un Centre de formation des apprentis à Sisteron

M. Villeneuve, président de la Chambre des métiers des Alpes de Haute-Provence, écrit à M. le Maire, que pour améliorer qualitativement et quantitativement l'enseignement dispensé aux apprentis dans notre département, il fallait envisager un centre unique où seraient regroupées les classes d'enseignement général et technologique, les ateliers d'enseignement pratique, un internat.

Il s'agirait, en résumé, de créer un établissement nouveau.

Pour ce faire, « nous désirerions, poursuit M. Villeneuve, connaître les possibilités et éventuellement les conditions d'utilisation des locaux désaffectés du Collège du Tivoli. Aussi, souhaiterions-nous vous rencontrer afin de vous exposer l'ensemble de nos problèmes et de visiter les locaux concernés ».

Sans doute est-il question de ramener « au Tivoli » quatre ou cinq classes du lycée de Beaulieu, mais l'intérêt de la ville et celui bien compris des apprentis voudrait que l'on utilisât à plein les possibilités d'accueil de ces bâtiments aujourd'hui inoccupés. C'est là une importante question qui mérite un examen approfondi de notre part.

Pollution de la station du Buëch

Après avoir repensé plus longuement cet incident et pesé ses conséquences pour notre ville, la direction de l'usine pense pouvoir nous faire bientôt de nouvelles propositions pour un règlement satisfaisant les deux parties.

Le docteur Malgat se fait l'écho du danger que présentent dans la traversée de la ville les camions transportant du sable et des graviers, lesquels roulent à une vitesse excessive.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 21 heures.

L'EAU AU QUARTIER DU THOR

Depuis quelques années, en période estivale, l'eau manque dans les parties hautes du quartier du Thor, et en particulier au Signavous et au Chemin de l'Adrech. Cela provient du fait qu'en cette période estivale, on constate un arrosage intensif des jardins et parterres. La consommation journalière peut parfois doubler par rapport à la consommation normale. La station de pompage de la gendarmerie est dans ce cas impuissante à satisfaire aux besoins. La municipalité et les services municipaux se sont, bien sûr, préoccupés de cette situation. Les solutions ont été retardées par de laborieuses démarches d'ordre administratif et financier.

Cette année, le problème sera résolu à partir de la fin du mois de juin. Grâce à la mise en place, montée des Oliviers, d'une nouvelle station de pompage.

Cependant, un incident vient de se produire à la station de la gendarmerie, où une des pompes vient de tomber en panne. Sa remise en route est prévue pour mardi 4 ou mercredi 5 juin. Cette panne va encore empirer la situation ; mais nous pensons que si tous les habitants desservis par le réseau du Thor, c'est-à-dire également ceux de l'avenue Jean-Moulin, du quartier des Combes, de la montée des Oliviers et de Parésous, faisaient un effort pour économiser l'eau, et en particulier de ne pas arroser pendant ces trois jours, ce cap difficile pourrait être franchi sans de graves inconvénients. Si cet appel n'était pas suivi, les services techniques seraient amenés par la force des choses à distribuer l'eau potable alternativement dans les quartiers cités plus haut, à notre grand regret.

Il faut espérer que cet appel sera entendu. Nous vous en remercions d'avance.

VOITURES EMPRUNTEES

Dans la nuit du samedi à dimanche, une Renault 4L, appartenant à MM. Albert Frères, garagistes, avenue de la Libération, a été empruntée.

Plainte déposée à la gendarmerie.

***

Une autre Renault 4L, appartenant à M. Sylvain Sautel, métreur, avenue P. Arène, a été quelque peu dérangée. Le ou les voleurs n'ont pas réussi à la faire partir. Refus catégorique.

La gendarmerie a ouvert une enquête.

***

Une R16 appartenant à M. Siccari, artisan-maçon à Sisteron, a été volée sur la place du Tivoli.

Plainte déposée à la gendarmerie.

FEDERATION NATIONALE DES MUTILES DU TRAVAIL ET INVALIDES CIVILS

La Fédération Nationale des Mutilés du Travail et Invalides Civils — section de Sisteron — informe ses adhérents et amis que son assemblée générale se tiendra le dimanche 16 juin 1974 à 10 h. 30 dans la salle des réunions de la mairie de Sisteron sous la présidence de M. Isnard, secrétaire interdépartemental.

Un repas clôturera cette réunion. Une participation de 25 F. par personne sera demandée lors de l'inscription (avant le 10 juin), chez le trésorier M. Cassan, Hostellerie Provençale.

CULTE PROTESTANT

Le culte sera célébré à Sisteron le dimanche 9 juin à 8 h. 30 dans la salle de réunion de l'Hôtel de ville. Il sera présidé par le Pasteur de l'Eglise Réformée de Digne.

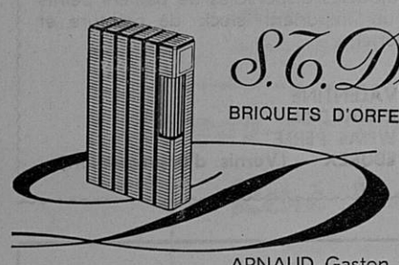
Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

chez **SELDIS**
Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.
Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.
Route de Marseille
04200 SISTERON

LOCATION MATERIEL
Travaux Publics et Bâtiments
BLANC Georges
Compresseurs • Grues • Bétonnières
Cuves à eau • Pompes • Groupes Electrogènes
Tél. : 282 Château-Arnoux — Route de Gap
196 Sisteron — 04200 SISTERON

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Calor - Thermor - Deville
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
En solde : 25 % de remise
2 Réfrigérateurs Meuble 180 l. neuf
1 Réfrigérateur Meuble 120 l. neuf
1 Cuisinière à Mazout Thomson, 40 cm. larg. neuve
1 Cuisinière toute électrique Thermor neuve
5 Cafetières SEB 4-6-9 tasses neuves
1 Pendule murale Remington neuve
Service Après-Vente • Stock pièces détachées
OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur • Téléviseur • Machine à Laver

Fuel elf
PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure
Désiré LATIL
LA SILVE - 04200 MISON — Tél. 23 La Silve


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD Gaston - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles :
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 — 04200 SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél. 2.88
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1974 le taux d'intérêt est porté à :
6 %
NET D'IMPOT
Premier Livret : 25.000 Francs
Livret Supplémentaire
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignements à nos guichets à SISTERON et dans nos six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 93
Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage
61, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 1.46
AGENCE DE SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 5.47
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépan. et entret. d'installations

Cabinet
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier • Transactions Immobilières • Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone : 80

© VILLE DE SISTERON